



Совет Безопасности

Distr.: General
20 November 2002
Russian
Original: Arabic

Письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 19 ноября 2002 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо министра иностранных дел Республики Ирак г-на Наджи Сабри от 16 ноября 2002 года, касающееся нарушений демилитаризованной зоны, которые были совершены боевыми самолетами Соединенных Штатов и Великобритании за период с 12 октября по 8 ноября 2002 года, как указывается в прилагаемой таблице.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мухаммед А. ад-Дури
Постоянный представитель

Приложение к письму Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 19 ноября 2002 года на имя Генерального секретаря

В дополнение к нашему письму от 26 октября 2002 года (S/2002/1209, приложение) хотел бы проинформировать Вас о том, что за период с 12 октября по 8 ноября 2002 года боевые самолеты Соединенных Штатов и Великобритании 552 раза нарушали с враждебными целями наши международные границы, вылетая с баз в Кувейте и пролетая через воздушное пространство Кувейта и над его территориальными водами, а также над демилитаризованной зоной, находящейся под наблюдением Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН). Как указывается в прилагаемой к настоящему письму таблице, компетентные органы Ирака установили факт совершения следующих нарушений:

1. Боевые действия, сопровождавшиеся нарушением наших международных границ, совершались авиацией Соединенных Штатов и Соединенного Королевства со стороны Кувейта, его воздушного пространства и территориальных вод и через демилитаризованную зону и включали в себя 552 боевых самолето-пролета над следующими мухафазами: Басра, Мутанна, Ди-Кар, Наджаф, Кадисия, Кербела, Майсан и Васит.
2. Наши технические системы позволили установить, что воздушное пространство ежедневно нарушалось американскими самолетами F-14, F-15, F-16 и F-18, а также британскими самолетами «Торнадо».
3. Самолет системы АВАКС, находившийся в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и самолет E-2С, находившийся в воздушном пространстве Кувейта, обеспечивали поддержку всех американских и британских самолетов, совершавших боевые вылеты с враждебными целями и вторгавшихся в воздушное пространство Ирака со стороны демилитаризованной зоны.
4. В период с 12 октября по 8 ноября 2002 года воздушное пространство Ирака нарушили в общей сложности 18 дистанционно управляемых летательных аппаратов, взлетавших с баз Соединенных Штатов и Великобритании в Кувейте и пролетавших через воздушное пространство и над территориальными водами Кувейта и через демилитаризованную зону.

Все указанные нарушения совершались со стороны демилитаризованной зоны, в которой размещается ИКМООНН. К числу основных функций ИКМООНН относятся наблюдение за подобными враждебными военными операциями, уведомление о них и принятие мер к их незамедлительному прекращению.

ИКМООНН зарегистрировала лишь 5 процентов этих нарушений. В Вашем докладе о деятельности ИКМООНН за период с 22 марта по 15 сентября 2002 года (S/2002/1039) говорится, что ИКМООНН зарегистрировала 278 нарушений. Хотя в нем говорится, что некоторые из этих нарушений были совершены самолетами F-15, F-16 и A-10, их национальная принадлежность не была указана. В действительности, по данным компетентных органов Ирака, наше воздушное пространство нарушили 4370 самолетов Соединенных Штатов и Великобритании.

Мы настоятельно призываем Секретариат Организации Объединенных Наций обеспечить ИКМООНН надлежащими системами для выявления всех нарушений и совершающих их сторон и информирования о них Совета Безопасности, с тем чтобы Совет мог принять необходимые меры для незамедлительного пресечения таких нарушений. В пункте 6 Вашего доклада о деятельности ИКМООНН за период с 28 марта по 24 сентября 2001 года (S/2001/913) отмечается, что неспособность Миссии определить государства, ответственные за совершение таких самолето-пролетов, не следует воспринимать как их одобрение со стороны Миссии. Вы также отмечаете в этом докладе, что Соединенные Штаты и Соединенное Королевство признают, что они продолжают обеспечивать соблюдение режима запретной для полетов зоны в южной части Ирака.

Я вновь настоятельно прошу Вас дать ИКМООНН указание полностью выполнять свои обязанности и незамедлительно сообщать через Вас Совету Безопасности о совершенных нарушениях, указывая число и тип боевых самолетов Соединенных Штатов и Великобритании, нарушающих режим демилитаризованной зоны вопреки резолюциям Совета Безопасности, в соответствии с которыми эта зона была создана, и совершающих агрессию против Ирака, с учетом того, что эти действия представляют собой акт государственного терроризма и открытой агрессии против Ирака и его народа и направлены на подрыв его суверенитета и территориальной целостности и против миротворческих операций Организации Объединенных Наций. Я прошу Вас также напомнить Совету Безопасности о том, что он обязан положить конец этой агрессии и обеспечить, чтобы те, кто ее совершает, понесли полную ответственность за нее в соответствии с нормами международного права и резолюциями Совета Безопасности по Ираку.

(Подпись) **Наджи Сабри**
Министр иностранных дел

Добавление

**Враждебные действия, совершенные авиацией в нарушение
международных границ Ирака с территории Кувейта и в
де милитаризованной зоне, 12 октября — 8 ноября 2002 года**

| <i>Дата</i> | <i>Со стороны</i> | <i>Время</i> | <i>Тип самолета</i> | <i>Число боевых са- молето-пролетов</i> | <i>Высота (в метрах)</i> | <i>Скорость (в км/ч)</i> | <i>Районы пролета</i> |
|--------------------------|-------------------|------------------------------|-----------------------------------|---|------------------------------|------------------------------|---|
| 12 октября – 8 ноября | Кувейта | 06 ч. 30 м. – 21 ч. 10 м. | F-14, F-15, F-16, F-18, БЛА | 552 и 18 БЛА | 8000–11 000 | 180–780 | Артави, Джалиба, Эс- Самава, Эн-Насирия, Эль- Амара, Эль-Кут, Эль- Ласаф, Эн-Наджаф, Басра, Эд-Дивания, Нухайб, Эш- Шатра, Эр-Раззаза, Кербела |